Lektion XI – Grammatik 2

Verben im III. und VI. Stamm

III. Stamm (L-Stamm, *fāʿala*)

sāfar – bisāfer ‚reisen‘

sāʿad – bisāʿed ‚helfen‘

tābaʿ – bitābeʿ ‚fortfahren, etw. forsetzen‘ (vgl. II. *kammal – bikammel* ‚weitermachen‘)

defektive Verben (III y/w):

ḥāka – biḥāki ‚jemanden sprechen‘

sāwa – bisāwi ‚machen, tun‘

	III. Stamm regulär		defektiv III y/w		**II. Stamm, D-Stamm**	
	Perfekt	b-Präsens	Perfekt	b-Präsens	Perfekt	b-Präsens
1. *ʾana*	*sāfárᵊt*	*bsāfer*	*sāwétt*	*bsāwi*	*darrásᵊt*	*bdarres*
2. m. *ʾənte*						*bətdarres*
2. f. *ʾənti*		*bətsāfri*				
3. m. *huwwe*	*sáfar*					
3. f. *hiyye*			*sáwet*		*dárraset*	
1. *nəḥnā*						
2. *ʾəntu*						
3. *hənne*				*bisāwu*	*dárrasu*	
Bedeutung	reisen		tun, machen		unterrichten, lehren	
Partizip aktiv	*msāfer / …… / msāfrīn*		*msāwi / msāwye / msāwīn*			
Imperativ	*sāfer / …… /… … …*		*sāwi / sāwi / sāwu*			
Verbalnomen	hier: *safar* regelmäßig: *mfāʿale,* z.B.: *msāʿade, mtābaʿa* aber nicht alle gebräuchlich		*msāwāt*			

Übersetzen Sie:

1. Wir sind nach Rom gefahren.
2. Morgen fahre ich zu meinen Eltern.
3. Mach mit bitte einen Tee.
4. Onkel Aḥmad ist gekommen, los, sprich mit ihm!
5. Warum hast du mir keinen Tee gemacht?
6. Möchtet Ihr mit uns nach Rom fahren?
7. Mein Freund hat mit bei den Aufgaben geholfen.
8. Er hat mir dabei geholfen.

© F. Weigelt, Seminar für Arabistik und Islamwissenschaft, Friedrich-Schiller-Universität Jena, 2024

VI. Stamm (tL-Stamm, *tafāʿala*)

tṣālaḥ – byətṣālaḥ (maʿa) ‚sich versöhnen (mit)‘

tṣāfaḥ – byetṣāfaḥ ‚einander die Hände schütteln‘

tbāwas – byətbāwas ‚einander küssen‘ (vgl. I. *bās – ybūs* ‚jdn. küssen‘)

ttāwab – byəttāwab ‚gähnen‘

defektive Verben (III y/w):

tḥāša – byətḥāša ‚jdn. / etw. meiden; s. fernhalten von‘

tḥāka – byetḥāka ‚miteinander sprechen‘

vgl. III. ḥāka – biḥāki ‚jdn. sprechen‘; I. ḥaka – byəḥki ‚sprechen, reden‘

tsāwa – byətsāwa ‚gemacht werden‘

	VI. Stamm, regulär		defektiv, III y/w		**V. Stamm, tD-Stamm**	
	Perfekt	b-Präsens	Perfekt	b-Präsens	Perfekt	b-Präsens
1. *ʾana*	*tṣāláḥᵊt*	*bətṣālaḥ*			*tʿallámᵊt*	*bətʿallam*
2. m. *ʾənte*		*btətṣālaḥ*				
2. f. *ʾənti*						
3. m. *huwwe*	*tṣáláḥ*					
3. f. *hiyye*					*tʿállmet*	
1. *nəḥnā*						*mnətʿallam*
2. *ʾəntu*						
3. *hənne*		*byətṣālḥu*				
Bedeutung	sich versöhnen				lernen	
Partizip aktiv	*mətṣāleḥ /…..... / mətṣālḥīn*				mətʿallem / ……. / ……	
Imperativ	*tṣālaḥ / …… /… … …*				*tʿallam / …… / ……*	
Verbalnomen*	*taṣāloḥ*					

* Nicht alle sind gebräuchlich.

Lösen Sie im Lehrbuch Übung 11.7 (S. 180–181). Folgende Verben sind einzusetzen:

1. mit jdm. sprechen
2. helfen
3. helfen
4. reisen
5. helfen; machen
6. etw. fortsetzen
7. sich versöhnen; einander die Hände geben
8. miteinander sprechen
9. gähnen
10. meiden

© F. Weigelt, Seminar für Arabistik und Islamwissenschaft, Friedrich-Schiller-Universität Jena, 2024